

Gurlaina SA

Rapport annual 2023 Jahresbericht 2023



Cuntgnü / organs da l'intrapraisa

Inhaltsverzeichnis / Organe der Unternehmung

Cuntgnü / Inhaltsverzeichnis

Organs da l'intrapraisa	2
Organe der Unternehmung	2
Rapport annual	3
Jahresbericht	4
Quint da gestiun	5
Erfolgsrechnung	5
Bilantsch	6
Bilanz	6
Rapport dal post da revisiun	7
Bericht der Revisionsstelle	7

Cussagl administrativ / Verwaltungsrat

pels 31 december 2023 / per 31. Dezember 2023

Leta à Porta-Ritz	presidenta Präsidentin
Cla Riatsch	vicepresident Vizepräsident
Armon Kirchen	
Dario Giovanoli	
Ruedi Haller	
Curdin Thomas	

Sortida durant l'on da gestiun / Austritt im Berichtsjahr

Andrea Matossi	per 23.05.2023
Marco Ritzmann	per 23.05.2023

Direcziun / Direktion

Claudio Duschletta

Manader da gestiun / Betriebsleitung

Mario Duschèn

Rapport annual



Leta à Porta-Ritz
Presidenta dal cussagl
administrativ



Claudio Duschletta
Directer

L'on da gestiun 2023 vaina pudü registrar – davo ün pèr ons difficils – finalmaing darcheu üna jada sco on normal. Il CdH Engiadina ha pudü trenar e giovar sainza restricziuns, ed eir ils chomps da trenamaint s'haja pudü far tuots sco planisà. L'EBexpo chi ha lö mincha tschinch ons aint in nossa halla da glatsch es statta ün success.

Fittada e marketing

Tuot ils chomps da trenamaint previss pella stà s'haja pudü far sco planisà. Bliers da quists chomps han lö fingià daspö bliers ons. Els sun, sper las entradas da fittanza dal CdH Engiadina e las contribuziuns dals cumüns da Scuol, Valsot e Samignun, üna funtana d'entradas importanta pella gestiun. La vendita d'artichels dal kiosk s'ha megldrada resp. dafatta augmantada ün pa. Sco occurrenza speciala s'haja pudü realisar in avrigl 2023 l'EBexpo aint illa halla da Gurlaina. Güsta ün tal arrandschamaint grond muossa adüna darcheu quant nüzzaivla cha la halla es. Id es bel da dudir e da verer cha'ls visitadurs e'ls expositurs d'eiran tuots fich cuntaints culla sporta e cul sustegn davart il team da Gurlaina.

Mantegnimaint e tecnica

Ils indrizs technics funcziunan sco planisà e praticamaing sainza problems. Pro ün implant complex

daja natüralmaing adüna darcheu pitschens disturbis chi pretendan lavurs da mantegnimaint. Dürant l'on passà han fat dabsögn duos reparaturas plü grondas imprevisas chi chargian il resultat annual. Quel nu füss positiv sainza las entradas implü tras l'EBexpo. Plünavant: ils gronds cuosts da la forza electrica chargian il quint economic amo adüna.

Rapport da finanzas

Il resultat da gestiun muossa ün guadogn da CHF 2'778.66 chi dess gnir transferi al nouv quint. Uschè pudaina redüer amo üna jada ün pa nos transport da las perditas. Quel importa uossa amo CHF 3'214.32. I sarà pussibel da til egualisar pella fin dal 2024, premiss cha l'andamaint da la gestiun sarà normal.

Ils rechavs totals da CHF 332'066 as cumpuonan seguintamaing: dar a fit il glatsch (CHF 68'707), contribuziuns dal club da hockey (CHF 73'000) ed ulteriurs rechavs (CHF 22'635). Ils cumüns da Scuol, Valsot e Samignun han contribui 145'000 francs pella gestiun da la halla.

In general pudaina constatar cha'ls rechavs sun – grazcha a las entradas da l'EBexpo – plü ots co i'ls ons normals. Las expensas correspuondan per gronda part al büdschet. Dürant l'on da rapport vaina pudü amortisar ils bains materials movibels per CHF 56'507.

Ingrazchamaint

Noss partenaris – particularmaing ils cumüns da Scuol, Valsot e Samignun sco eir il Club da Hockey Engiadina e'ls organisaturs dals differents chomps da trenamaint – meritan ün grond «Grazcha fich» pella collavuraziun agreabla, buna e constructiva d'ürant l'on da rapport passà. Als col-lavuraturs ingrazchaina cordialmaing per lur grond ingaschamaint. Eir ils commembers dal cussagl adminis-

trativ meritan ün grond ingrazchamaint pel management prospectiv da l'intrapraisa.

La halla da glatsch Gurlaina es amo adüna l'unica aint il Grischun dal Süd. Quai es ün grond avantag pella destinaziun Engiadina Bassa e pella società locala da hockey sün glatsch.

Leta à Porta-Ritz
Presidenta dal cussagl administrativ

Claudio Duschletta
Directer

Jahresbericht



Leta à Porta-Ritz
Präsidentin des
Verwaltungsrats



Claudio Duschletta
Direktor

Das Geschäftsjahr 2023 konnte nach einigen schwierigen Jahren endlich wieder einmal als normales Jahr verbucht werden. Der CdH Engiadina konnte ohne Einschränkungen trainieren und spielen und auch die Trainingslager konnten allesamt wie geplant durchgeführt werden. Die EBexpo, welche alle fünf Jahre in unserer Eishalle durchgeführt wird, war ein Erfolg.

Vermietung und Marketing

Alle für die Sommermonate gebuchten Trainingslager konnten planmässig durchgeführt werden. Diese Lager, von denen viele schon seit vielen Jahren veranstaltet werden, bedeuten neben den Mieteinnahmen des CdH Engiadina und den Beiträgen der Gemeinden Scuol, Valsot und Samnaun eine wichtige Einnahmequelle des Betriebes. Der Verkauf von Kiosk-Artikeln hat sich verbessert resp. sogar etwas erhöht. Als besondere Veranstaltung konnte im April 2023 die EBexpo in der Gurlaina-Halle durchgeführt werden. Gerade bei einer solchen Grossveranstaltung zeigt es sich immer wieder, was für einen hohen Nutzen die Halle bringt. Es ist schön zu hören und zu sehen, wie Besucher und Aussteller allesamt sehr zufrieden mit dem Angebot und der Unterstützung durch das Gurlaina-Team waren.

Unterhalt und Technik

Die technischen Anlagen laufen planmässig und praktisch reibungslos. Selbstverständlich gibt es bei einer komplexen Anlage immer wieder kleine Störungen und damit Unterhaltsarbeiten, die zu tätigen sind. Im vergangenen Jahr sind zwei grössere, unvorhergesehene Reparaturen angefallen, die das Jahresergebnis belasten. Ohne die zusätzlichen Einnahmen durch die EBexpo wäre dieses nicht positiv ausgefallen. Zudem belasten die hohen Stromkosten die Erfolgsrechnung nach wie vor.

Finanzbericht

Das Geschäftsergebnis weist einen Gewinn von CHF 2'778.66 aus, welcher auf die neue Rechnung übertragen werden soll und mit dem wir unseren Verlustvortrag noch einmal leicht abbauen dürfen. Dieser beträgt nun noch CHF 3'214.32 und dürfte, bei normalem Geschäftsverlauf, per Ende 2024 ausgeglichen werden können.

Die Erträge von gesamthaft CHF 332'066 setzen sich aus Einnahmen aus der Eisvermietung (CHF 68'707), Beiträgen des Hockeyclubs (CHF 73'000) und weiteren Erträgen in der Höhe von CHF 22'635 zusammen. Die Gemeinden Scuol, Valsot und Samnaun steuerten Beiträge in der Höhe von CHF 145'000 an den Betrieb der Eishalle bei.

Generell kann festgehalten werden, dass die Erträge dank den EBexpo-Einnahmen höher als in normalen Jahren ausgefallen sind. Bei den Ausgaben konnten die Budgetvorgaben mehrheitlich eingehalten werden. Im Berichtsjahr konnten Abschreibungen auf den mobilen Sachanlagen in der Höhe von CHF 56'507 vorgenommen werden.

Dank

Unseren Partnern – insbesondere den Gemeinden Scuol, Valsot und Samnaun sowie dem Club da Hockey Engiadina und den Organisatoren der verschiedenen Trainingslager – gebührt ein grosses Dankeschön für die angenehme, gute und konstruktive Zusammenarbeit im vergangenen Berichtsjahr. Den Mitarbeitenden sei für ihren grossen Einsatz herzlich gedankt. Auch den Mitgliedern des Verwaltungsrates gebührt ein grosser Dank für die weitsichtige Unternehmensführung.

Die Eishalle Gurlaina ist nach wie vor die einzige in Südbünden, was für die Destination Unterengadin und für den lokalen Eishockeyverein ein grosser Vorteil ist.

Leta à Porta-Ritz
Präsidentin des Verwaltungsrats

Claudio Duschletta
Direktor

	Rechnung 2023 (in CHF)	Rechnung 2022 (in CHF)	%
Ertrag Eishallenmiete	68'707.10	67'583.90	+1
Ertrag Eislaufen	0	51.55	-100
Ertrag Vermietung Schlittschuhe, usw.	1'638.90	1'606.40	2
Ertrag Beiträge von Gemeinden	145'000.00	145'000.00	0
Ertrag Club da hockey Engiadina	73'000.00	73'000.00	0
Ertrag Übrige	22'634.55	2'823.75	87
Ertrag Restaurant / Kiosk	21'085.85	18'532.10	12
Erlöse aus Personalausleihe	6'499.55	6'499.55	0
Spesen TWINT	-51.54	0.00	+100
Betriebsertrag	338'514.41	315'097.25	+7
Einkauf Handelswaren	11'403.54	11'917.84	-4
Handelswarenaufwand	11'403.54	11'917.84	-4
Löhne	75'210.00	73'167.45	3
AHV/ALV/FAK/EO/VK	6'556.80	6'277.80	4
Berufliche Vorsorge	4'204.80	4'011.00	4
Unfallversicherung	2'190.85	859.30	60
Krankentaggeldversicherung	349.95	329.55	5
Übriger Personalaufwand	97.50	0.00	100
Personaleinmietung	24'114.65	22'585.70	6
Personalaufwand	112'724.55	107'230.80	5
Unterhalt Immobilie	7'623.65	8'977.10	-14
Raumaufwand	7'623.65	8'977.10	-14
URE Maschinen & Technik Halle	9'806.45	3'927.75	60
URE Maschinen & Technik Restaurant	3'037.00	3'158.70	-4
URE Maschinen & Technik Übrige	2'148.65	3'764.10	-42
URE Mobilien Halle	97.00	1'481.90	-93
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	15'089.10	12'332.45	18
Reparaturen, Service, Reinigung	9'955.90	4'671.45	53
Betriebsstoffe	73.15	0.00	100
Fahrzeug- und Transportaufwand	10'029.05	4'671.45	53
Sachversicherungen	12'770.30	12'541.10	2
Geschäfts- und Haftpflicht-Versicherung	1'312.50	1'312.50	0
Abgaben und Gebühren	8'102.85	6'808.50	6
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren	22'185.65	20'662.10	7
Elektrizität, Wasser	62'362.10	60'286.80	3
Heizkosten	2'951.15	0.00	100
Entsorgung	609.20	480.15	21
Energieaufwand, Entsorgung	65'922.45	60'766.95	8
Büromaterial, Drucksachen	131.90	0.00	100
Telefon, Internet, Porti	1'975.01	1'560.65	21
Beiträge, Spenden, Trinkgelder	400.00	400.00	0
Buchführungs- und Beratungsaufwand	8'499.60	8'712.50	-2
Verwaltungsaufwand, Informatik	11'006.51	10'673.15	3
Werbeaufwand	780.65	1'915.70	-60
Sonstiger betrieblicher Aufwand	9'129.97	5'399.51	40
Abschreibungen Anlagevermögen	56'506.78	53'288.02	5
Darlehenszinsaufwand	4'400.00	4'800.00	-8
Bankspesen	108.85	80.17	25
Finanzaufwand und Finanzertrag	4'508.85	4'880.17	-7
Übriger betrieblicher Aufwand	202'782.66	183'566.60	9
Einmaliger Aufwand und Ertrag	0.00	300.00	-100
Direkte Steuern	3'200.00	3'200.00	0
Liegenschaftssteuern	5'625.00	5'625.00	0
Direkte Steuern	8'825.00	8'825.00	0
Jahresgewinn	2'778.66	3'857.01	-38

Bilantsch

Bilanz

31.12.2023 (in CHF) 31.12.2022 (in CHF)

Aktiven		
Kasse	3'089.80	3'228.10
Raiba 321218.46	92'329.07	82'352.58
Flüssige Mittel	95'418.87	85'580.68
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	2'627.50	0.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	2'627.50	0.00
Vorsteuer auf Materialaufwand und Dienstleistungen	4.06	34.78
Vorsteuer auf Investitionen und übriger Betriebsaufwand	1'701.88	2'789.17
Übrige kurzfristige Forderungen	1'705.94	2'823.95
Vorräte Eishalle und diverse	2'000.00	2'000.00
Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen	2'000.00	2'000.00
Noch nicht erhaltener Ertrag	300.00	9'030.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen	300.00	9'030.00
Total Umlaufvermögen	102'052.31	99'434.63
Aktien Scuol Turissem	160.00	160.00
Finanzanlagen	160.00	160.00
Mobiliar und Einrichtungen	12'600.00	16'879.55
Büromaschinen, Informatik und Kommunikationstechnik	1.00	1.00
Eismaschine	52'200.00	60'000.00
Technik (Kühlung, Lüftung, Heizung)	21'400.00	23'800.00
Investition Technik	425'000.00	467'027.23
Mobile Sachanlagen	511'201.00	567'707.78
Eishalle Gurlaina	465'715.05	465'715.05
Eishalle Gurlaina / Anbau 2015 (mit MWST)	102'553.70	102'553.70
Immobilie Sachanlagen	568'268.75	568'268.75
Total Anlagevermögen	1'079'629.75	1'136'136.53
Total Aktiven	1'181'682.06	1'235'571.16
Passiven		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	252.06	7'173.25
Verbindlichkeiten ggü. Aktionär	40'000.00	40'000.00
Kurzfristige, verzinsliche Verbindlichkeiten	40'000.00	40'000.00
Geschuldete Mehrwertsteuer	439.18	1'563.71
Direkte Steuern	3'368.00	3'284.00
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	3'807.18	4'847.71
Noch nicht bezahlter Aufwand	40'837.14	49'843.18
Passive Rechnungsabgrenzung	40'837.14	49'843.18
Total kurzfristiges Fremdkapital	84'896.38	101'864.14
Darlehen gegenüber Aktionär Gemeinde Scuol	400'000.00	440'000.00
Langfristige Verbindlichkeiten	400'000.00	440'000.00
Total langfristiges Fremdkapital	400'000.00	440'000.00
Aktienkapital	700'000.00	700'000.00
Gewinn-/Verlustvortrag	5'992.98	9'849.99
Jahresgewinn/Jahresverlust	2'778.66	3'857.01
Eigene Aktien	0.00	300.00
Reserven und Jahresgewinn/Jahresverlust	3'214.32	6'292.98
Total Eigenkapital	696'785.68	693'707.02
Total Passiven	1'181'682.06	1'235'571.16

Rapport dal post da revisiun

Bericht der Revisionsstelle

LISCHANA FIDUZIARI SCUOL

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der

GURLAINA SA, SCUOL

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Gurlaina SA für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Ein Mitarbeitender unserer Gesellschaft hat im Berichtsjahr bei der Buchführung mitgewirkt. An der Eingeschränkten Revision war er nicht beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über den Vortrag des Bilanzverlusts auf neue Rechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

7550 Scuol, 26. März 2024

LISCHANA FIDUZIARI SA



Marcel Franziscus
Leitender Revisor
zugelassener Revisor



Andri Linsel
zugelassener Revisor

Beilage:
Jahresrechnung

Buchhaltungen und Revisionen
Steuerberatung und Administration
Liegenschaftsverwaltung
Erschaften

Realisation und Beratung
Unternehmungsgründungen
Unternehmensbewertungen
Investitionsrechnungen

Lischana Fiduziari SA
Revision und Treuhand
Stradun 319A
7550 Scuol

T 081 861 00 40
F 081 861 00 41
info@lischana-scuol.ch
www.lischana-scuol.ch



Kontakt

Gurlaina SA
Gurlaina 540
CH-7550 Scuol

Tel. +41 (0)81 861 26 09
www.gurlaina.ch
gurlaina@cseb.ch



Impressum

Editur / Herausgeber
Gurlaina SA

Layout

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

Traducziun / Übersetzung

Marianna Sempert

Fotos

© Dominik Täuber
© Marco Ritzmann